

4768

۵۰۰

۱

۷۴

تاریخستان

الحمد لله
الحمد لله
الحمد لله





پڑوہشگاہ بین المللی المصطفی ﷺ و مرکز آموزش زبان و معارف اسلامی

عنوان و نام پدیدآور:

داستان‌های کوتاه آموزشی با رویکرد مهارت خواندن - سطح پنجم
(هم سطح کتاب پنجم) /

مشخصات نشر:

جمعی از مولفان مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ.

مراجع تولید:

قم : مركز بين المللى ترجمه و نشر المصطفى ﷺ ١٤٤٠ ق. = ١٣٩٧.

مشخصات ظاهری:

٧٤ ص.

فروست:

.. سری کتاب‌های آموزش زبان فارسی.

شاپک:

978-7.-829-717-.

وضعیت فهرست نویسی:

فیا

موضوع:

Reading خواندن

موضوع:

مطالعه و فراگیری؛ Study skills

شناسه افزوده:

جامعة المصطفى ﷺ العالمية . مركز بين المللي ترجمه و نشر المصطفى ﷺ

شناسه افزوده:

Almustafa International UniversityAlmustafa International

رده بندی کنگره:

LB1.50/2871397

رده بندی دیویی:

२४२/५

شماره کتابشناسی ملی:

5591679

داستان‌های کوتاه آموزشی با رویکرد
مهارت خواندن
(هم‌سطح کتاب پنجم)

عیسی روح‌الأمینی
مطلب محمدعلی تبار بایی
محمد ناطق
سید مجتبی بهجتی ارکانی



پژوهشگاه بین‌المللی المصطفی ع
مرکز آموزش زبان و معارف اسلامی

داستان‌های کوتاه آموزشی با رویکرد مهارت خواندن

هم سطح کتاب پنجم

مؤلفان: عیسی روح‌الأمینی، مطلب محمدعلی تبار بایی، محمد ناطق و سید مجتبی بهجتی اردکانی

چاپ اول: ۱۳۹۷ ش / ۱۴۴۰ ق

ناشر: مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ

● پ: نارنجستان ● قیمت: ۱۶۰۰۰۰ ریال ● شمارگان: ۵۰۰

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

مراکزفروش:

◀ ایران، قم، خیابان معلم غنی (جنب مسجد نیش کوچه ۱۸):

تلفن: ۰۲۵ ۳۷۸۳۹۳۰۵ / ۹۸ + تمدن کس: (۰۵ خلی)

◀ ایران، قم، بلوار محمدامین، سه راه سه راهی: ۰۲۵ ۳۲۱۳۳۱۰۶ تلفن:

 <http://buy-pub.miu.ac.ir>

    @pub_almostafa

با سپاس از دست‌اندرکارانی که ما را در تولید این اثر یاری رساندند.

■ ناظر گرافیک: مسعود مهدوی

■ ناظر چاپ: نعمت‌الله یزدانی

■ مدیر انتشارات: سید اباذر هاشمی هریکندنی

■ مدیر تولید: جعفر قاسمی ابهری

■ ناظر فنی: محمد باقر شکری

فهرست

۷	 مقدمه
۹	 سخنی با اساتید گرامی
۱۱	 داستان ۱: کاروان مسافرتی
۱۴	 داستان ۲: دیوار شیشه‌ای
۱۶	 داستان ۳: ارزش واقعی
۱۸	 داستان ۴: حسادت
۲۰	 داستان ۵: حضرت داود علیه السلام و پیرزن
۲۲	 داستان ۶: معجزه کجاست؟
۲۵	 داستان ۷: اصلاح بدینی
۲۸	 داستان ۸: شتر فراری
۳۰	 داستان ۹: عاقبت دوستی با خرس
۳۲	 داستان ۱۰: خودبینی هرگز
۳۵	 داستان ۱۱: دیگ بچه‌زا
۳۸	 داستان ۱۲: تدبیر
۴۱	 داستان ۱۳: قضاوت عجولانه
۴۴	 داستان ۱۴: راز تخته‌سنگ
۴۶	 داستان ۱۵: خریداران حضرت یوسف علیه السلام
۴۹	 داستان ۱۶: رعیت و عتیقه‌فروش
۵۲	 داستان ۱۷: تجربه گرگ پیر
۵۵	 داستان ۱۸: نشانه‌های عشق مادر
۵۸	 داستان ۱۹: خدا هست؛ لطفاً به او مراجعه کنید
۶۱	 داستان ۲۰: مردی که می‌خواست از مرگ فرار کند
۶۴	 لغت‌نامه درسی
۶۹	 لغت‌نامه الفبایی
۷۴	 منابع

مقدمه

در آموزش زبان دوم، شیوه‌های مختلفی وجود دارد که آگاهی و به کارگیری آنها در سرعت بخشی آموزش زبان بسیار مؤثر است.

تجربیات استادان و کارشناسان باسابقه در حوزه آموزش زبان دوم (خارجی) و یافته‌های علمی، همگی گواه آن است که آموزش موفقیت آمیز زبان، مستلزم به کارگیری مجموعه‌ای از اصول و مهارت‌ها است که با توجه به محیط و ویژگی‌های زبان آموز، متفاوت خواهد بود.

یکی از مهم ترین نیازهای زبان آموزان در آموزش زبان دوم مهارت خواندن است؛ چرا که این مهارت در صورت تقویت می‌تواند منشأ تغییرات مهمی در حیطه‌های دیگر زبانی اعم از گفتار و نوشتار گردد. نتایج تجارب، یافته‌ها و تحقیقات علمی ثابت می‌کند افرادی که بیشتر می‌خوانند بهتر می‌نویسند و در نتیجه بهتر و راحت تر سخن می‌گویند. لذا با عنایت به مطالب فوق با تدوین کتاب «داستان‌های کوتاه آموزشی با تأکید بر مهارت خواندن» به آنیم با بهره گیری از این داستانها زبان آموزان را هر چه بیشتر با مهارت خواندن و به دنبال آن با دو مهارت دیگر گفتار و نوشتار آشنا سازیم.

در ذیل به برخی از مزایای بهره‌گیری از داستان در آموزش زبان اشاره می‌شود:

۱. مطالب داستان گونه به دلیل جذابیت، نسبت به متون دیگر ماندگاری بیشتری در ذهن مخاطب دارند.

۲. جذابیت داستان مانع از خستگی شده، روحیه نشاط و شادابی را در مخاطب تقویت می‌نماید.

۳. از آنجا که داستان قابلیت تصویرسازی در ذهن را داراست و سبب برقراری ارتباط بین لفظ و تصویر می‌گردد، می‌تواند باعث تداعی بیشتر الفاظ و معانی آن شود.

۴. الگوهای داستانی به مراتب تأثیرات بیشتری در اخلاق و رفتار و شیوه کار و زندگی مخاطب می‌گذارد؛ لذا سعی شد از داستان‌هایی استفاده شود که علاوه بر جنبه آموزشی زبانی، فواید و آثار اخلاقی و رفتاری را نیز در پی داشته باشد.

۵. به طور کلی داستان می‌تواند وسیله خوبی برای وادار نمودن زبان آموزان به صحبت کردن باشد؛ چرا که آنها با این شگرد سریع تر و راحت تر به حرف می‌آیند.

۶. از آنجا که داستان مجموعه‌ای از جملات به هم پیوسته است که ارتباط معنایی نزدیکی با هم دارند،

زبان آموز می تواند معانی واژه های نامفهوم را از دل جمله های قبل و بعد استخراج کند که این خود یک روش غیرمستقیم برای آموزش زبان است.

به طور خلاصه می توان گفت که داستان این قابلیت را دارد که فرایندهای ذیل را تقویت نماید:

(۱) تثبیت و فعال سازی آموخته های قبلی؛

(۲) تقویت و گسترش دامنه واژگانی؛

(۳) تقویت و افزایش درک مطلب؛

(۴) سرعت بخشی در خواندن متون.

همچنین یادآوری شود در خصوص جمع آوری و تهیه این مجموعه سعی شده:

۱. داستان ها حداکثر یک صفحه و حدود دویست واژه باشد؛

۲. داستان ها علاوه بر جنبه آموزشی زبانی، بار معنایی و محتوایی نیز داشته باشد؛

۳. سطح آموزش زبان مراعات گردد و در حد امکان همه داستان ها در یک سطح قرار گیرند؛

۴. مجموعه داستان ها از تنوع موضوعی (دینی، اجتماعی، اخلاقی و طنز) برخوردار باشد؛

* داستان های این کتاب با معیارهای ذکر شده، از میان صدها داستان انتخاب شده است.

تشکر و قدردانی

در پایان از همکاران و اساتید بزرگوار:

دکتر بهالالدین اسکندری، دکتر هادی اکبرزاده، عبدالکریم بهشتی، سید محمد جواد تهرانی،

محسن جمشیدی، منتظر ربیعی فر، سعید شعبانی، عارف جوربنیان، مرتضی عباسی، سید اسماعیل

فرجی، محسن محمدی فشارکی، ماندگار محمودی، علی اصغر معینی، عبدالرحیم مفتاح آزاد، دکتر

محمود مهرآوران، سید اسماعیل میرحسینی، دکتر کبری نودهی، محمدرضا واحدی

که در به ثمر رسیدن این اثر ما را یاری دادند صمیمانه قدردانی و تشکر می نمایم.